

Supplément au Compte rendu

LISTE FINALE DES DÉLÉGATIONS

Conférence technique maritime préparatoire

Genève, 13-24 septembre 2004

Supplement to the Record of Proceedings

FINAL LIST OF DELEGATIONS

Preparatory Technical Maritime Conference

Geneva, 13-24 September 2004

Suplemento de Actas

LISTA FINAL DE DELEGACIONES

Conferencia Técnica Marítima Preparatoria

Ginebra, 13-24 de septiembre de 2004

Afrique du Sud South Africa Sudáfrica

Government Delegate

SEAFILED, Virgil, Mr., Manager, Employment Standards.

Adviser and substitute delegate

LUSENGA, Lindiwe, Ms., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

SNOOK, Richard, Mr., Recruiting Manager, Unicorn Shipping.

Advisers and substitute delegates

DANIELS, Paul, Mr., Senior Crewing Manager, SAFMARINE.
O'BRIEN, Steve, Mr., Crewing Manager, Smith Marine.

Seafarers' Delegate

DLAMINI, Thulani, Mr., Collective Bargaining Secretary, SATAWU.

Advisers and substitute delegates

HARRIS, Steve, Mr., General-Secretary, UTATI.
MANKGE, Zack, Mr., General Secretary, Transport and Allied Workers Union.

Algérie Algeria Argelia

Délégué gouvernemental

DEMBRI, Mohamed-Salah, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève.

Conseillers techniques et délégués suppléants

ZEBIRI, Nacereddine, M., Ministère des Transports.
KENDOUCI, Abdelkader, M., Ministère des Transports.
KHENIDJOU, Mohamed, M., Ministère des Transports.
SEDKI, Boualem, M., Ministre, Mission permanente, Genève.
BOURBIA, Ahmed, M., Directeur des Relations du Travail, Ministère du Travail et de la Sécurité sociale.

Allemagne Germany Alemania

Government Delegate

MÜLLER, Christopher, Mr., Head, Department for "Principle Questions of Labour Law", Federal Ministry of Economy and Labour.

Advisers and substitute delegates

SIEKER, Achim, Mr., Federal Ministry of Economy and Labour.
KURTH, Orloff, Mr., Federal Ministry of Economy and Labour.
DIRKS, Jan, Mr., Federal Ministry of Transport, Building and Housing.
ESCHERICH, Peter, Mr., Federal Ministry of Transport, Building and Housing.
KNOSPE, Armin, Mr., Federal Ministry of Health and Social Security.
FRIESE, Kay, Mr., Germanischer Lloyd.
KRANEN, Dirk, Mr., Counsellor, Financial Affairs, Permanent Mission, Geneva.
YASAR, Sabriye, Ms., Intern, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

LINDEMANN, Dierk, Mr., Managing Director, Association of German Shipowners (VDR).

Advisers and substitute delegates

BREUER, Henry, Mr., Shipowner.
KÖSTER, Klaus, Mr., Head of Unit, Association of German Shipowners (VDR).

Seafarers' Delegate

BENZE, Dieter, Mr., Head, Maritime Division, Federal Board, Ver.di.

Advisers and substitute delegates

HESSE, Karin, Ms., Head, Transport Division, Federation North, Ver.di.
STANGE, Jörg, Mr., Inspector, Ver.di.

Angola Angola Angola

Délégué gouvernemental

NGOVE LUSSOKE, David, M., Directeur, Cabinet de Relations internationales, Ministère de l'Administration publique, l'Emploi et la Sécurité sociale (MAPESS).

Conseillers techniques et délégués suppléants

MBUNGA, M'bizi, M., Chef de Section, Normes des Gens de Mer, Direction nationale de la Marine Marchande et des Ports, Ministère des Transports.
NATALIA, Maria Manuela, Mme, Directrice Provinciale, MAPESS.
LUVAMBANO, Alain Michel, M., Juriste, Ministère des Transports.
PINTO, Duarte Eduardo C., M., Chef de Département, Ministère de la Pêche.
MABUTA, Simão, M., Conseiller, Ministère de la Pêche.

Délégué des armateurs

ALVES DOS SANTOS, Gilberto Pedro Majango, M.,
Directeur, Ressources humaines, SECII Maritime.

Conseillers techniques et délégués suppléants

PAZ COSTA, Gentil do Ceu, M., Administrateur,
SONASHIP.

KUNDONGENDE, João da Cruz, M., Directeur, Cabinet
de Ressources humaines, SONASHIP.

Délégué des gens de mer

ANTONIO, Ernesto Manuel, M., Secrétaire général,
Syndicat des Travailleurs maritimes, portuaires,
ferroviaires et assimilés.

Conseiller technique et délégué suppléant

DA COSTA, Tomas José, M., Secrétaire provincial
adjoint, Syndicat indépendant des Travailleurs
maritimes et assimilés (SIMA).

Arabie saoudite Saudi Arabia Arabia Saudita

Government Delegate

MOURAD, Faried Yousef Abdulrahman, Mr., Director,
International Marine Transport, Ministry of Transport.

Advisers and substitute delegates

AL-HARIRI, Hassan Saleh, Mr., Director, Marine
Department, Sea Ports General Organization.

ALYAHYA, Yahya N., Mr., Assitant Director-General,
International Organizations, Ministry of Labour.

Shipowners' Delegate

AL-MARZOUQI, Tariq A., Mr., Member, National
Marine Transport Committee, Council of Saudi
Chambers of Commerce & Industry.

Adviser and substitute delegate

AL-OMANI, Isam A., Mr., Member, National Marine
Transport Committee, Council of Saudi Chambers of
Commerce & Industry.

Seafarers' Delegate

MATTAR, Sahir A., Mr., National Shipping Company of
Saudi Arabia.

Argentine Argentina Argentina

Delegado gubernamental

CHIARADIA, Alfredo, Sr., Embajador, Representante
Permanente, Misión Permanente, Ginebra.

Consejeros técnicos y delegados suplentes

VARELA, Eduardo, Sr., Consejero, Misión Permanente,
Ginebra.

ALONSO, Lilia María, Sra.

BECKER, Rubén Ramón, Sr.

Delegado de los armadores

CABRAL, Guillermo Marcelo, Sr., Asesor, Cámara
Naviera Argentina.

Delegado de la gente de mar

SUAREZ, Enrique Omar, Sr., Secretario General,
Sindicato de Obreros Marítimos Unidos (SOMU).

Consejeros técnicos y delegados suplentes

CASTRO MARCOS, Ricardo, Sr.

VENTURINI, Enrique Oscar, Sr.

RINALDI, Juan Antonio, Sr.

Australie Australia Australia

Government Delegate

SHELLEY, Colette, Ms., Transport and Resources Team,
Industries Branch, Workplace Relations
Implementation Group, Department of Employment
and Workplace Relations.

Adviser and substitute delegate

SAWERS, Mark, Mr., First Secretary, Permanent Mission,
Geneva.

Shipowners' Delegate

PAYNE, Lachlan, Mr., Chief Executive, Australian
Shipowners Association.

Seafarers' Delegate

CRUMLIN, Paddy, Mr., National Secretary, Maritime
Union of Australia.

Bahamas

Government Delegate

FRANCIS, Judith, Ms., Maritime Attaché, Bahamas High
Commission.

Adviser and substitute delegate

BELL, Douglas, Mr., Captain, Deputy Director, Bahamas Maritime Authority.

Bahreïn Bahrain Bahrein

Government Delegate

AL ARADI, Ali, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Bangladesh

Government Delegate

ALI, Toufiq, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

Advisers and substitute delegates

HOSSAIN, Kazi Intiaz, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

ISLAM, Daniul, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

HOSSAIN, Ehterab, Mr., General Manager, Hoque and Sons Ltd.

Seafarers' Delegate

RAHMAN, Shafiqur, Mr., President, Bangladesh Seamen's Association.

Belgique Belgium Bélgica

Délégué gouvernemental

HUYLEBROECK, Leo, M., Conseiller, Direction générale Transport maritime, Service public fédéral Mobilité et Transport.

Conseillers techniques et délégués suppléants

CLOESEN, Joseph, M., Conseiller, Division des Affaires internationales, Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

VERHEYDEN, Frédéric, M., Deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève.

LEEMANS, Bernard, M., Premier Conciliateur social, Direction générale Relations collectives de Travail, Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

BUYSSE, Bart, M., Conseiller adjoint, Direction générale Relations individuelles du Travail, Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Délégué des armateurs

SIMONS-VAN ECHELPOEL, Nicole, Mme, Directeur adjointe, Union royale des Armateurs belges.

Délégué des gens de mer

KERKHOF, Joris, M., Responsable, Confédération des Syndicats chrétiens - Transcom.

Benin

Délégué gouvernemental

DEHOUE, Martial Alain, M., Directeur de l'Inspection et de la Vérification interne, Ministère des Travaux publics et des Transports.

Conseiller technique et délégué suppléant

ANKI DOSSO, Rahanatou, Mme, Directrice de la Marine marchande.

Délégué des gens de mer

SABOU, Daniel, M., Chef, Service matériel flottant, Port autonome, Cotonou.

Brésil Brazil Brasil

Government Delegate

DE ALMEIDA, Paulo Sérgio, Mr., Labour Inspector, Head, Special Unit for Maritime Labour Inspection, Ministry of Labour and Employment.

Advisers and substitute delegates

DO NASCIMENTO PEDRO, Antonio Carlos, Mr., Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

BARROS DA SILVEIRA, Soraya Rego, Ms., Labour Inspector, Regional Labour Inspection Unit, State of Pernambuco, Ministry of Labour and Employment.

DE ANGELO BARBOSA, Claudia, Ms., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.

DE CASTRO SALDANHA, Pedro Marcos, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Seafarers' Delegate

ALMEIDA FILHO, Severino, Mr., President, CONTTMAF.

Advisers and substitute delegates

PIRES DOS SANTOS, Enilson, Mr., Director, Maritime Issues, CONTTMAF.

SANTOS PINHEIRO, Darley, Mr., Director, International Relations, SINDMAR.

Bulgarie Bulgaria Bulgaria

Government Delegate

MARTINOVA, Krasimira, Mrs., Deputy Minister of Transport and Communications.

Advisers and substitute delegates

KALEVA, Maria, Mrs., International Legal Norms Unit, Ministry of Transport and Communications.

TZANKOV, Georgi, Mr., Chief Inspector, Crisis Management, Safety Inspectorate and Euro-Atlantic Cooperation, Ministry of Transport and Communications.

CHRISTOVA, Iliana, Ms., Chief Expert, Maritime Administration.

PARAPUNOVA, Stanimira, Ms., Senior Expert, Ministry of Labour and Social Affairs.

MEHANDJIYSKA, Deana, Mrs., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

DONEV, Christo, Mr., Executive Director, Navigation Maritime Bulgare.

Adviser and substitute delegate

GENCHEV, Georgi, Mr., Navigation Maritime Bulgare.

Seafarers' Delegate

VALCHEV, Krasimir, Mr., President, Union of Seafarers, Confederation of Independent Trade Unions.

Cameroun Cameroon Camerún

Délégué gouvernemental

NDJEMBA ENDEZOU MOU, Jean Simplicie, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève.

Conseillers techniques et délégués suppléants

NGANTCHA, Francis, M., Ministre Conseiller, Mission permanente, Genève.

ESSOMBA ZANG, Yves Matthieu, M.

Canada

Government Delegate**Délégué gouvernemental**

ROUSSEL, Donald, Mr., Director, Personnel Standards and Pilotage, Marine Safety, Transport Canada.

*Advisers and substitute delegates**Conseillers techniques et délégués suppléants*

NASSIF, Said, Mr., Manager, Marine Occupational Health and Safety, Transport Canada.

HEYDER, Ella, Ms., Senior Policy Analyst, International Labour Affairs, Human Resources and Skills Development Canada.

BÉDARD, Julie, Ms., Project Manager, Marine Occupational Health and Safety, Transport Canada.

MACPHEE, Donald, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate**Délégué des armateurs**

GREENWAY, John, Mr., Vice-President, Operations Seaway Marine Transport.

Seafarers' Delegate**Délégué des gens de mer**

DESJARDINS, Michel, Mr., Executive Vice-President, Seafarers' International Union of Canada.

Chili Chile Chile

Delegado gubernamental

DONAIRE GAETE, Claudia, Sra., Asesora del Subsecretario de Trabajo.

Consejeros técnicos y delegados suplentes

DEL PICÓ, Bernardo, Sr., Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra.

BARRERA, Manuel, Sr., Agregado Laboral, Misión Permanente, Ginebra.

MORENO, Manuel, Sr., Capitán de Navío, Dirección del Territorio Marítimo.

Chine China China

Government Delegate

LI, Guangling, Mr., Deputy Director-General, International Department, Ministry of Communication.

Advisers and substitute delegates

ZHANG, Guoqing, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

HU, Zhiqiang, Mr., Counsellor, Department of Regulations and Law, Ministry of Foreign Affairs.

ZHANG, Xiaojie, Mr., Director, International Department, Ministry of Communication.

ZHANG, Lu, Mr., Director, Department of International Cooperation, Ministry of Labour and Social Security.

DUAN, Dongwen, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.
 LI, Bo, Mr., Deputy Director, Director-General, Department of Personnel, Ministry of Communication.
 XIE, Ling, Mr., Deputy Director, China Maritime Safety Administration.
 LI, Zhonghua, Mr., Deputy Director, Guangdong Provincial Maritime Safety Administration.
 LI, Bo, Mr., Engineer, Tianjing Municipal Maritime Safety Administration.
 RAO, Gangcan, Mr., Deputy Director, China Ship Classification Society.
 LAW, Oi Hui, Mr., Senior Surveyor, Multi-lateral Policy Division, Hong-Kong Marine Department.

Shipowners' Delegate

LI, Shanmin, Mr., Director, Seamen Affairs Committee, China Shipowners Association.

Advisers and substitute delegates

LI, Keming, Mr., Sector Manager, Sino-trans Ltd Company.
 FENG, Jia Pei Gilbert, Mr., Assistant Director, Hong-Kong Shipowners Association.

Seafarers' Delegate

WU, Ziheng, Mr., Chairman, Chinese Seamen and Construction Workers' Union.

Advisers and substitute delegates

MA, Guichuan, Mr., Chairman, Trade Union of COSCO.
 OUYANG, Yingbin, Mr., Deputy Director, International Department, All-China Federation of Trade Unions.
 KWOK, Kam Wah, Mr., Chairman, Hong-Kong Seamen's Union.
 LEE, Wai Man, Ms., Assistant Administrator, Merchant Navy Officers' Guild, Hong-Kong.

Chypre Cyprus Chipre

Government Delegate

CONSTANTINO, Andreas, Mr., Senior Surveyor, Department of Merchant Shipping, Ministry of Communication and Works.

Adviser and substitute delegate

DEMETRIOU, Chryso, Ms., Merchant Shipping Officer A', Department of Merchant Shipping, Ministry of Communication and Works.

Shipowners' Delegate

KAZAKOS, Thomas, Mr., General Secretary, Cyprus Shipping Council.

Seafarers' Delegate

STAVROU, Pantelis, Mr., General Secretary, Federation of Transportation, Petroleum and Agriculture Workers.

Congo

Délégué gouvernemental

BIYAMA KIMIA, Didier, M., Attaché, Cabinet du Ministre d'Etat, Ministère des Transports et des Privatizations.

République de Corée Republic of Korea República de Corea

Government Delegate

CHUNG, Sang-Ho, Mr., Director-General, Shipping & Logistics Bureau, Ministry of Maritime Affairs & Fisheries.

Advisers and substitute delegates

KWON, Hyeuk-Tae, Mr., Labour Attaché, Permanent Mission, Geneva.
 HONG, Jong-Hae, Mr., Shipping Policy Division, Ministry of Maritime Affairs & Fisheries.
 PARK, Yong-Han, Mr., Assistant Director, Shipping Policy Division, Ministry of Maritime Affairs & Fisheries.
 CHOI, Gyung-Hee, Ms., Assistant Director, Shipping Policy Division, Ministry of Maritime Affairs & Fisheries.
 JI, Sang-Won, Mr., Professor, Department of Maritime Transportation, College of Maritime Science, Korea Maritime University.
 JEON, Yeong-Woo, Mr., Professor, Marine Engineer Team, Korean Institute of Maritime & Fisheries Technology.
 CHONG, Dae-Yul, Mr., Professor, Nautical Science Team, Korean Institute of Maritime & Fisheries Technology.
 OH, Byung-Yul, Mr., Maritime Safety Team Manager, Korean Register of Shipping.

Shipowners' Delegate

PARK, Chan-Jae, Mr., Secretary-General, Korea Shipowners' Association.

Adviser and substitute delegate

JOH, Bon-Giee, Mr., Manager, Korea Shipowners' Association.

Seafarers' Delegate

KIM, Su-Jo, Mr., Chief, Federation of Korean Seafarers' Unions.

**Costa Rica Costa Rica
Costa Rica**

Delegado gubernamental

GONZÁLEZ-SANZ, Manuel A., Sr., Embajador,
Representante Permanente, Misión Permanente,
Ginebra.

Consejero técnico y delegado suplente

CLARAMUNT-GARRO, Carmen Isabel, Sra.,
Embajadora, Representante Permanente Alterna,
Misión Permanente, Ginebra.

Croatie Croatia Croacia

Government Delegate

MARKOTIC, Gordan, Mr., Ambassador, Permanent
Representative, Permanent Mission, Geneva.

Advisers and substitute delegates

SOCANEC, Branko, Mr., Minister Counsellor, Permanent
Mission, Geneva.
BATUR, Tomislav, Mr., Senior PSC Inspector, Ministry of
the Sea, Tourism, Transport and Development.
CICOVACKI, Luksa, Mr., External Adviser, Ministry of
the Sea, Tourism, Transport and Development.

Seafarers' Delegate

BERLAN, Branko, Mr., Vice-President, Seafarer's Union
of Croatia.

Cuba

Delegado gubernamental

DELGADO ALFONSO, José, Sr., Dirección de Recursos
Humanos, Ministerio del Transporte.

Delegado de los armadores

VIDAUD MARQUES, Rubén, Sr., Vicedirector, Recursos
Humanos, Grupo ANTARES.

Delegado de la gente de mar

PRIETO SOCIAS, Gilberto, Sr., Sindicato Nacional de
Trabajadores de la Marina Mercante, los Puertos y la
Pesca.

**Danemark Denmark
Dinamarca**

Government Delegate

SOLLING OLSEN, Birgit, Ms., Director for Shipping
Policy, Centre for Shipping Policy and Legal Services,
Danish Maritime Authority.

Advisers and substitute delegates

BAUCHY, Philippe, Mr., Special Adviser, Centre for
Seafarers and Fishermen, Education and Register of
Shipping, Danish Maritime Authority.
ULSTRUP, Arne, Mr., Chief Ship Surveyor, Centre for
Maritime Safety and Occupational Health, Danish
Maritime Authority.
SORENSEN, Jette Blendstrup, Ms., Special Adviser,
Centre for Shipping Policy and Legal Services, Danish
Maritime Authority.
HANSEN, Jorgen Loje, Mr., Centre for Seafarers and
Fishermen, Education and Register of Shipping, Danish
Maritime Authority.
IBENFELDT SCHULTZ, Lisa, Ms., Special Adviser,
Ministry of Social Affairs.
KRISTENSEN, Lene Wang, Ms., Attaché, Permanent
Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

WENGEL NIELSEN, Michael, Mr., Secretary-General,
Danish Shipowner's Association.

Adviser and substitute delegate

VOSS, Pia, Ms., Director, Danish Shipowner's
Association.

Seafarers' Delegate

BERLAU, Henrik, Mr., Secretary, Head of Maritime
Section, General Worker's Union.

Advisers and substitute delegates

PEDERSEN, Jens Fage, Mr., President, Danish
Navigator's Association.
HILSTROM, Niels-Jorgen, Mr., Local Chairman, Metal
Sea.
JORGENSEN, Per, Mr., President, Danish Engineer's
Association.
CHRISTENSEN, Gert, Mr., Branch Agent, Danish
Seamen's Union.

Egypte Egypt Egipto

Government Delegate

ELHALIM, Hazem Mohamed, Mr., Under-Secretary for
Maritime Transport, Ministry of Transport.

Advisers and substitute delegates

ELHAMID, Fatma Abd., Ms., Director of Maritime Transport, Ministry of Transport.
EL-GAZZAR, Nadia, Ms., Labour Counsellor, Permanent Mission, Geneva.
EL SALEM, Ahmed Aly, Mr., Director, Department of Shipping Crews, Egyptian Port Authority.
ROUSHDY, Alaa, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

MOSTAFA KAMAL, Ahmed Medht, Mr., Director, Administrative and Human Resource Department, Egyptian Company of Maritime Transport.

Seafarers' Delegate

EL SOBEHY, Adel Mohamed, Mr., Chairman, General Union for Maritime Transport.

Emirats arabes unis United Arab Emirates Emiratos Arabes Unidos

Government Delegate

AL MUHAIRI, Salem Ali, Mr., Director, International Relations Department, Ministry of Labour and Social Affairs.

Advisers and substitute delegates

AL HADHAREM, Omar, Mr., Director, Establishment Affairs Unit, Abu Dabi.
SIRAJANNUR, Yousuf Jaafar, Mr., Labour Expert.

Shipowners' Delegate

ALGAIZI, Ahmed Jama, Mr., Director, Economical Department, Federation of Chambers of Commerce.

Seafarers' Delegate

ALMARZOUQI, Saleh Abdulrahman, Mr., Chairman, Administrative Board, Professional Coordination Association.

Equateur Ecuador Ecuador

Delegado gubernamental

ESCUADERO MARTÍNEZ, M. Hernán, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra.

Consejeros técnicos y delegados suplentes

BAQUERIZO GUZMÁN, Leticia, Sra., Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra.
THULLEN, Jorge, Sr.
MAYORCA, Danny, Sr., Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra.

Espagne Spain España

Delegado gubernamental

BRES GARCIA, Juan Ramón, Sr., Inspector de Trabajo y Seguridad Social.

Consejeros técnicos y delegados suplentes

ARNAU NAVARRO, Francisco, Sr., Consejero de Trabajo y Asuntos Sociales, Misión Permanente en Ginebra.
MORALA DEL CAMPO, Aranzazu, Sra., Secretaría General de Pesca Marítima, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.
ORIZAOLA GURRIA, Santos, Sr., Instituto Social de la Marina.
PALAO LECHUGA, Manuel, Sr., Inspector de Buques, Dirección General de la Marina Mercante, Ministerio de Fomento.
GARCIA CONDE DEL LLANO, Rodrigo, Sr., Adjunto al Consejero de Trabajo y Asuntos Sociales, Misión Permanente en Ginebra.

Delegado de los armadores

CARLIER DE LAVALLE, Manuel, Sr., Director General, Asociación de Navieros Españoles (ANAVE).

Consejeros técnicos y delegados suplentes

BARBADILLO EYZAGUIRRE, Jesús, Sr., Asesor Jurídico, ANAVE.
SECO GARCÍA VALDECASAS, Elena, Sra., ANAVE.
GÓMEZ MOURELLE, Ignacio, Sr., Director de Personal, Grupo CONTENEMAR.
SUAREZ SANTOS, Roberto, Sr., Departamento de Relaciones Laborales, Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE).
DEL PUEYO PEREZ, Eduardo, Sr., Departamento de Relaciones Laborales, CEOE.

Delegado de la gente de mar

DOMINGUEZ SEGADE, Manuel, Sr., Secretario Federal, Sector del Mar, Federación de Transportes, Comunicaciones y Mar (FTCM), Unión General de Trabajadores (UGT).

Consejeros técnicos y delegados suplentes

PEREZ DOMINGUEZ, José, Sr., Secretario General, Sector del Mar, Federación Comunicación y Transportes (FCT), Comisiones Obreras (CC.OO.).

PEREZ VEGA ARTIME, José Manuel, Sr., Responsable de Internacional, Sector del Mar, FTCM, UGT.
AZKUE MANTEROLA, Jon, Sr., FCT, CC.OO.

Estonie Estonia Estonia

Government Delegate

RAIK, Ivar, Mr., Head, Work Environment, Working Life Development Department, Ministry of Social Affairs.

Adviser and substitute delegate

KOPPEL, Gerli, Ms., Executive Officer, Aviation and Maritime Department, Ministry of Economic Affairs and Communication.

Shipowners' Delegate

KULLERKUPP-JOEKAAR, Mailis, Ms., Lawyer, Estonian Shipowners' Association.

Seafarers' Delegate

VASK, Kaia, Ms., Chairperson, Estonian Seamen's Independent Union.

**Etats-Unis United States
Estados Unidos**

Government Delegate

CARLTON, Bruce J., Mr., Associate Administrator for Policy and International Trade, Maritime Administration, Department of Transportation.

Advisers and substitute delegates

BLANCK, John, Mr., Attorney, Treaty Affairs, Office of the Legal Adviser, Department of State.

CHAMBERLIN, John, Mr., Labor Attaché, Permanent Mission, Geneva.

FAGAN, Linda, Ms., Commander, Executive Officer, United States Coast Guard Activities Europe, United States Coast Guard, Department of Homeland Security.

KRUSA, Christopher E., Mr., Maritime Training Specialist, Office of Policy and Plans, Maritime Administration, Department of Transportation.

MEDINA, Mayte, Ms., Maritime Transportation Specialist, Office of Operating and Environment Standards, United States Coast Guard, Department of Homeland Security.

SOMMER, Edmund T., Mr., Chief, Division of General Law, International Law and Litigation, Maritime Administration, Department of Transportation.

Shipowners' Delegate

COX, Joseph J., Mr., President and Chief Executive Officer, Chamber of Shipping, Washington, D.C..

Seafarers' Delegate

FAY, John, Mr., Vice-President, Seafarers International Union, Camp Springs, Maryland.

Adviser and substitute delegate

LACKEY, Gerald B., Mr.

Finlande Finland Finlandia

Government Delegate

LONKA, Esa, Mr., Government Counsellor, Ministry of Labour.

Advisers and substitute delegates

HALME, Harri, Mr., Senior Safety Officer, Ministry of Social Affairs and Health.

ALAVIUHKOLA, Katriina, Ms., Government Counsellor, Ministry of Social Affairs and Health.

NURMINEN, Saija, Ms., Attaché, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

KOSTIAINEN, Kimo, Mr., Labour Market Ombudsman, Aland's Shipowners' Association; Representative, Finnish Shipowner's Association; Representative, Finnish Cargo Ship Association.

Seafarers' Delegate

TERÄVÄINEN, Pekka, Mr., Union Secretary, Finish Seamen's Union.

Advisers and substitute delegates

ZITTING, Simo, Mr., President, Finnish Seamen's Union.
GYLLENBERG, Bo, Mr., Managing Director, Finnish Ship's Officers' Union.

LÄHDESMÄKI-JOHANSSON, Ritva, Ms., Labour Relations Officer, Finnish Engineers' Association.

France France Francia

Délégué gouvernemental

ILLIONNET, Philippe, M., Sous-Directeur des Gens de Mer, Directeur des Affaires maritimes et des Gens de Mer, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

Conseillers techniques et délégués suppléants

SCHINDLER, Jean-Marc, M., Administrateur en Chef des Affaires maritimes, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

JOUFFRAY, Jean-François, M., Sous-Directeur des Affaires juridiques et internationales, Etablissement national des Invalides de la Marine, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

BOUVIER, Jean, M., Chef, Bureau des Etudes juridiques et des Conventions internationales, Etablissement national des Invalides de la Marine, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

MOUSSAT, Alain, M., Chef, Bureau de l'Inspection du Travail maritime, Direction des Affaires maritimes et des Gens de Mer, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

JORET, Fabien, M., Direction du Transport maritime, des Ports et du Littoral, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

CORNILLOU, Jean-Charles, M., Chef du Bureau SM/3, Direction des Affaires maritimes et des Gens de Mer, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

FAUDUET, Jean-François, M., Expert, Direction des Affaires maritimes et des Gens de Mer, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

MARIN, Marie, Mme, Expert, Direction des Affaires maritimes et des Gens de Mer, Ministère de l'Équipement, des Transports, de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme et de la Mer.

BISSUEL, Jean-Louis, M., Chargé de Mission, Affaires maritimes, Ministère des Affaires étrangères.

AUER, France, Mme, Conseiller, Mission permanente, Genève.

LE GUEVEL, Audrey, Mme, Deuxième Secrétaire, Mission permanente, Genève.

Délégué des armateurs

SULPICE, Guy, M., Directeur des Affaires sociales, Armateurs de France.

Conseillers techniques et délégués suppléants

BARTHE, Anne, Mme, Déléguée générale, Armateurs de France.

DELETAILE, Pierre, M.

BOURGAIN, Georges Olivier, M.

NECTAR, Jean, M.

Délégué des gens de mer

NARELLI, Charles, M., CGT.

Conseillers techniques et délégués suppléants

MERLET, Alain, M., CGT.

JOUAULT, Joël, M., CFDT.

VIGOUROUX, Bruno, M., CFDT.

TORRES, Lilian, M., FO.

VERRIEUX, Raymond, M., CGC.

DAYDOU, Jérôme, M., Confédération française des Travailleurs chrétiens, CFTC.

Géorgie Georgia Georgia

Government Delegate

IMNAISHVILI, Valerian, Mr., First Deputy Chairman, Maritime Transport Administration.

Shipowners' Delegate

PARESASHVILI, Lia, Ms., Lawyer, Ocean Shipping Co. Ltd.

Seafarers' Delegate

DAVITIANI, Otar, Mr., Deputy Chairman, Georgia Seafarers Union.

Adviser and substitute delegate

KRISHUNAS, Ellen, Ms., Lawyer.

Ghana

Government Delegate

AMEYAW-AKUMFI, Christopher, Mr., Minister for Ports, Harbours & Railways.

Advisers and substitute delegates

AZUMA, I.P., Mr., Shipping Commissioner, Ministry of Ports, Harbours & Railways.

BONNA, K.A., Mr., General Manager, Ghana Ports and Harbours Authority.

ERZUAH, Cecilia, Ms., Deputy Director, Ministry of Ports, Harbours & Railways.

QUAYE, Samuel, Mr., Legal Officer, Ministry of Ports, Harbours & Railways.

PREMPEH, Azara, Mrs., Senior Legal Officer, Ghana Shippers' Council.

ALOMATU, Matilda A., Ms., Chargé d'affaires a.i., Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

OSEI-BONSU, Perpetua, Ms., Executive Secretary, Shipowners & Agents Association.

Seafarers' Delegate

BUCKMAN, Sigis, Mr., General Secretary, Ghana Merchant Navy Officers' Association.

Grèce Greece Grecia

Délégué gouvernemental

ZEIBEKIS, Sotirios, M., Captain, Ministry of Merchant Marine.

Conseillers techniques et délégués suppléants

BOUMPOPOULOS, George, M., Commander, Ministry of Merchant Marine.
CAMBITSIS, Andreas, M., Minister Counselor, Permanent Mission, Geneva.
ZARNAVELIS, Andreas, M., Lieutenant, Ministry of Merchant Marine.

Délégué des armateurs

KOLTSIDOPOULOS, George, M., Union of Greek Shipowners.

Délégué des gens de mer

CHALAS, John, M., Secretary-General, Panhellenic Seafarers Federation.

Conseiller technique et délégué suppléant

TSELENTIS, Agis, M., Technical Adviser, Panhellenic Seafarers Federation.

Guatemala

Delegado gubernamental

PIRA, Lars, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra.

Consejero técnico y delegado suplente

CHAVEZ, Angela, Sra., Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra.

Honduras

Delegado gubernamental

ZAPATA, J. Benjamín, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra.

Consejeros técnicos y delegados suplentes

BU FIGUEROA, Gracibel, Sra., Consejera, Misión Permanente, Ginebra.
PEREZ ZEPEDA, Mauricio, Sr., Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra.

Inde India India

Government Delegate

MALHOTRA, Neera, Ms., Deputy Director-General, Directorate General of Shipping, Mumbai.

Adviser and substitute delegate

CHATTERJEE, Arun Kumar, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

HAJARA, Sabyasachi, Mr., Director, Shipping Corporation of India Ltd, Mumbai.

Seafarers' Delegate

SERANG, Shri Abdulgani Y., Mr., General Secretary, National Union of Seafarers of India (NUSI).

Indonésie Indonesia Indonesia

Government Delegate

HENDARTI, Tati, Mrs., Director, Standardization, Certification and Competence, Ministry of Manpower and Transmigration.

Advisers and substitute delegates

HANARTANI, Myra, Mrs., Head, Legal Bureau, Ministry of Manpower and Transmigration.
GAOL, S. Lumban, Mr., Director, Terms of Employment, Ministry of Manpower and Transmigration.
USMAN, Azhar, Mr., Head Division, Legal and International Cooperation, Ministry of Transportation.
SOEMARNO, Sunu, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.
RUKANDA, Dodo, Mr., Directorate of Vessels and Seafarer Affairs, Ministry of Transportation.
PURWANTO, Budi, Mr., Legal Bureau and International Cooperation, Ministry of Transportation.
SARWONO, Ade Padmo, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.
SUMIRAT, Agung Cahaya, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

KUSRIN, Ubung S., Mr., Chairman, Indonesian Shipowner Association.

Advisers and substitute delegates

LUNTUNGAN, Ferry, Mr., Chairman, Consortium of Indonesian Manning Agents.
JATMIKO, Sukanto, Mr., Secretary, APINDO Province of Central Java.

Seafarers' Delegate

RUSTANDI, Hanafi, Mr., Chairman, Indonesian Seafarer Union, Jakarta.

République islamique d'Iran
Islamic Republic of Iran
República Islámica del Irán

Government Delegate

BADPA, Amir, Mr.

Advisers and substitute delegates

FATTAHI, Seyed Morteza, Mr.
MEHRDANA, Hamid, Mr.
SHIRZADI, Arsalan, Mr.
YUSUFI, Seyed Esmaeil, Mr.
BAYAT MOKHTARI, Rashid, Mr., Counsellor,
Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

SATTARI, Mohammad, Mr.

Advisers and substitute delegates

MIR, Eshaghali, Mr.
ZOUGHFI KODEHI, Jamshid, Mr.

Seafarers' Delegate

RAZMJOO, Asadollah Ghotb, Mr.

Adviser and substitute delegate

MALEKPOUR GHORBANI, Malekreza, Mr.

Irlande Ireland Irlanda

Government Delegate

O'CALLAGHAN, Tom, Mr., Captain, Nautical Surveyor,
Marine Survey Office, Department of
Communications, Marine and Natural Resources.

Italie Italy Italia

Délégué gouvernemental

CALIENDO, Cosimo, M., Directeur général, Navigation et
Transport maritime et intérieur.

Conseillers techniques et délégués suppléants

BRUNI, Paolo, M., Ambassadeur, Représentant
permanent, Mission permanente, Genève.
COLOMBO, Filippo, M., Premier Secrétaire, Mission
permanente, Genève.
TRENTO, Luigi, M., Protection des conditions de Travail,
Ministère du Travail.

MOLTONI, Stefania, Mme, Transport maritime et interne,
Ministère des Infrastructures et des Transports.
ALATI, Giuseppe, M., Transport maritime et interne,
Ministère des Infrastructures et des Transports.
SALARDI, Silvia, Mme, Institut de Prévoyance pour le
Secteur maritime.

Délégué des armateurs

AGLIETA, Roberto, M., Confédération italienne des
Armateurs.

Délégué des gens de mer

SOMMARIVA, Mario, M., Département Réseaux -
tertiaire - Coopération CGIL.

Conseillers techniques et délégués suppléants

DI FIORE, Remo, M., Secrétaire national - FIT - CISL.
CARONIA, Giuseppe, M., Secrétaire national - UIL -
Transports.
SCOTTI, Roberto, M., Secrétaire national - FILT - CGIL.

Japon Japan Japón

Government Delegate

TERANISHI, Tatsuya, Mr., Director, Seafarers Labor
Standards Division, Maritime Bureau, Ministry of
Land, Infrastructure and Transport.

Advisers and substitute delegates

NOGAWA, Shinobu, Mr., Professor, Tokyo Gakugei
University.
OKANO, Yoshinari, Mr., Chairperson, Navigation Course
Department, National Institute for Sea Training,
Independent Administrative Institution.
HAYASHI, Masahiko, Mr., Counsellor, Permanent
Mission, Geneva.
TAKAHASHI, Ichiro, Mr., Counsellor, Permanent
Mission, Geneva.
YOSHIDA, Akiko, Ms., Director for International Affairs
Seafarers, Policy Division, Maritime Bureau, Ministry
of Land, Infrastructure and Transport.
MAEDA, Ryohei, Mr., Chief, Port State Control Affairs
Section, Seafarers Labor Standards Division, Maritime
Bureau, Ministry of Land, Infrastructure and Transport.
OKADA, Yohei, Mr., Official, Seafarers Labor Standards
Division, Maritime Bureau, Ministry of Land,
Infrastructure and Transport.

Shipowners' Delegate

MANJI, Takao, Mr., Labour Affairs Committee Member,
Japanese Shipowners' Association.

Advisers and substitute delegates

MASUDA, Megumi, Mr., General Manager, Europe
District Branch, Japanese Shipowners' Association.

AKATSUKA, Koichi, Mr., Advisor, Japanese Shipowners' Association.

TSUJIMOTO, Yasuhisa, Mr., Advisor, Japanese Shipowners' Association.

HAYAMA, Norio, Mr., Seafarer's Policy Committee Member, Japan Federation of Coastal Shipping Associations.

Seafarers' Delegate

MIO, Masaru, Mr., Director, Education and Public Relations Department, Policy and Publication Affairs, All-Japan Seamen's Union.

Advisers and substitute delegates

IJJIMA, Yuji, Mr., Chief, All-Japan Seamen's Union European Office.

IKEDA, Hideo, Mr., General Secretary, International Affairs and Seafarers' Section, All-Japan Seamen's Union.

Kenya

Government Delegate

OWADE, Philip Richard, Mr., Chargé d'affaires a.i., Permanent Mission, Geneva.

Advisers and substitute delegates

NGARE, Ephraim Waweru, Mr., Counsellor, Labour, Permanent Mission, Geneva.

NZAVU, Samuel Nginga, Mr., Shipping Officer I, Ministry of Transport.

KAGIMBI, Wilfred Josphat, Mr., Merchant Shipping Superintendent, Kenya Maritime Authority.

Koweït Kuwait Kuwait

Government Delegate

AL-KANDERI, Mustafa Mohammed, Mr., Director, Marine Affairs Department, Ministry of Communications (MOC).

Adviser and substitute delegate

AL-SHAHEEN, Fawzan Abdullah, Mr., Head, Marine Agency Sector, MOC.

Shipowners' Delegate

BURBA'AI, Abdullah Hamad, Mr., Kuwait Oil Tanker Co. SAK.

Adviser and substitute delegate

AL-MATOOQ, Tha'er Ebraheem, Mr., Kuwait Oil Tanker Co. SAK.

Lettonie Latvia Letonia

Government Delegate

KUZMICS, Mihails, Mr., Chief Inspector, Seamen's Registry, Latvian Maritime Authority.

Adviser and substitute delegate

KALNINS, Edgars, Mr., Third Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

KLAVINS, Andris, Mr., President, Shipowners Association.

Seafarers' Delegate

UMBRASKO, Andrejs, Mr., Vice-President, Latvian Seamen's Trade Union.

Liban Lebanon Líbano

Délégué gouvernemental

BOU NASSAR, Chawki, M., Conseiller, Mission permanente, Genève.

Conseiller technique et délégué suppléant

CHAAR, Hani, M.

Liberia

Government Delegate

SUPUWOOD, J. Laveli, Mr., Minister of Labour.

Advisers and substitute delegates

MEHNPAINE, S. Reginald, Mr., Director-General, International Labour Affairs.

SMITH, Jeremy, Mr., Operations Manager, LISCR. DAVIS, Michael, Mr., Legal Counsel, LISCR.

KELLER, Joseph P., Mr., General Manager, LISCR. CLINTON, Yvonne, Ms., Deputy Commissioner for Technical Services, Bureau of Maritime Affairs.

WRIGHT, Nelson, Mr., Assistant Commissioner/Marketing, Bureau of Maritime Affairs.

Shipowners' Delegate

LUDWICZAK, Joe, Mr.

Seafarers' Delegate

FREEMAN, Joyce M., Ms., President General, United Seamen, Port & General Allied Workers Union.

Adviser and substitute delegate

THOMAS, Alfred, Mr., President, Seafarers Section.

Lituanie Lithuania Lituania

Government Delegate

RINKUNAS, Algimantas, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

Advisers and substitute delegates

YAKUCIONYTE, Reda, Ms., Attaché for Social Security and Labour, Permanent Mission, Geneva.

BURINSKAITE, Virginija, Ms., Senior Specialist, Water Transport Department, Ministry of Transport and Communications.

Shipowners' Delegate

KUTKA, Gintautas, Mr., Executive Director, Lithuanian Shipowners Association.

Seafarers' Delegate

BEKEZA, Petras, Mr., President, Lithuanian Seamen's Union.

**Luxembourg Luxembourg
Luxemburgo**

Délégué gouvernemental

GLODT, Marc, M., Commissaire du gouvernement aux affaires maritimes (CAM).

Conseillers techniques et délégués suppléants

HOFFMAN, Alain, M., Conseiller technique, CAM.

SIUDA, Marc, M., Employé, CAM.

PESCH, Alexandra, Mme, Chargée de mission, Mission permanente, Genève.

Délégué des armateurs

BRACKE, Freddy, M., Président, Association des intérêts maritimes luxembourgeois (ALIM asbl).

Conseillers techniques et délégués suppléants

VAN HERCK, Raymond, M., Représentant, Armateurs luxembourgeois.

ASSELMAN, Geert, M., Représentant, Armateurs luxembourgeois.

Délégué des gens de mer

BLESER, René, M., Conseiller à la navigation, CGTL (FNCTIFEL).

Conseiller technique et délégué suppléant

HOLLERICH, Hubert, M., Secrétaire central, OGB-L/ACAL.

Madagascar

Délégué gouvernemental

RAMBELOSON, Alfred, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève.

Conseiller technique et délégué suppléant

RASOLONJATOVO, Jean-Michel, M., Premier Conseiller, Mission permanente, Genève.

Malaisie Malaysia Malasia

Government Delegate

RAJMAH, Hussain, Mrs., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

Adviser and substitute delegate

WAN ZULKFLI, Wan Setapa, Mr., Labour Attaché, Permanent Mission, Geneva.

Malte Malta Malta

Government Delegate

VASSALLO, Lino C., Mr., Executive Director Merchant Shipping, Malta Maritime Authority.

Advisers and substitute delegates

BORG, Saviour F., Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

MANGION, Anthony J., Mr., Registrar of Ships, Malta Maritime Authority.

BONNICI, Tony, Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

CURMI, Joseph, Mr.

Seafarers' Delegate

SATARIANO, David Dennis, Mr.

Maroc Morocco Marruecos

Délégué gouvernemental

HILAËLE, Omar, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève.

Conseillers techniques et délégués suppléants

DIOURI, Azzedine, M., Directeur, Direction de la Marine marchande, Ministère de l'Équipement et du Transport.
BOUASSA, Siham, Mme, Conseillère, Mission permanente, Genève.
ABOUELFETH-IDRISSI, Abdellah, M., Chef, Division des Gens de Mer, Direction de la Marine marchande, Ministère de l'Équipement et du Transport.

Délégué des armateurs

IBRAHIM, Taoufiq, M., Président, Comité central des Armateurs marocains (CCAM); Président Directeur général, Compagnie marocaine de Navigation (COMANAV).

Conseillers techniques et délégués suppléants

AZZOU, Mohammed, M., Secrétaire général, CCAM.
MANDOUR, Abderrahim, M., Chef de Division, Gestion administrative, COMANAV.

Délégué des gens de mer

EL HAIRECH, Said, M., Secrétaire général, Union syndicale des Travailleurs des Ports du Maroc, Union marocaine du Travail (UMT).

Conseillers techniques et délégués suppléants

RAOUI, Moustafa, M., Secrétaire général, Syndicat national des Officiers de la Marine marchande du Maroc, UMT.
MAKROUM, Mustapha, M., Responsable permanent des Relations internationales, Membre, Bureau exécutif, Union générale des Travailleurs du Maroc (UGTM).
BOUDILI, Abderrahmane, M., Secrétaire général, Syndicat des Employés de l'Office d'Exploitation des Ports (ODEP), Fédération démocratique du Travail (FDT).

Maurice Mauritius Mauricio

Government Delegate

SEEGOBIN, Gawooreesunkur, Mr., Superintendent of Shipping.

Mexique Mexico México

Delegado gubernamental

DE ALBA, Luis Alfonso, Sr., Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra.

Consejeros técnicos y delegados suplentes

ROVIROSA, Socorro, Sra., Ministro, Misión Permanente, Ginebra.
ENRIQUEZ, David, Sr., Agregado Técnico para Asuntos de la Organización Marítima Internacional, Secretaría de Comunicaciones y Transportes.
RAMIREZ, Francisco Xavier, Sr., Subgerente de Concertación Laboral, Petróleos Mexicanos.
BUSTAMANTE, Guillermo, Sr., Oficina del Abogado General, Petróleos Mexicanos.
LOPEZ, Ignacio, Sr., Asesor Jurídico del Director Corporativo de Administración, Petróleos Mexicanos.
HERRERA, José Luis, Sr., Abogado, Unidad de Asuntos Internacionales, Petróleos Mexicanos.
SÁNCHEZ, Juan Manuel, Sr., Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra.
GENINA, Victor, Sr., Asesor, Misión Permanente, Ginebra.

Delegado de los armadores

VILLEGAS, Javier, Sr., Presidente, Cámara Mexicana de la Industria del Transporte Marítimo.

Consejeros técnicos y delegados suplentes

MONDRAGÓN, Leonor, Sra., Consejera, Cámara Mexicana de la Industria del Transporte Marítimo.
GONZALEZ, Luis, Sr., Consejero, Cámara Mexicana de la Industria del Transporte Marítimo.

Delegado de la gente de mar

SALAZAR, Alfredo, Sr., Unión Nacional de Marineros, Fogoneros, Mayordomos, Cocineros, Camareros y Similares.

Consejero técnico y delegado suplente

GONZÁLEZ, Adriana, Sra.

Namibie Namibia Namibia

Government Delegate

SHINGUADJA, B.M., Mr., Labour Commissioner.

Advisers and substitute delegates

SMIT, Andries, Mr., Deputy Director, Occupational Health and Safety.
MATENGU, David Samba, Mr., Chief Control Officer.
BUNDJE, C., Mr.

Shipowners' Delegate

MUSUKUBILI, Felix, Mr., Representative, Namibia Employers' Federation.

Seafarers' Delegate

IBWIMA, Richard, Mutonga, Mr., National Union of Namibian Workers.

Nicaragua

Delegado gubernamental

CASTILLO PEREIRA, Eduardo, Sr., Representante Alterno, Encargado de Negocios a.i., Misión Permanente, Ginebra.

Consejero técnico y delegado suplente

CRUZ TORUÑO, Néstor, Sr., Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra.

Nigeria

Government Delegate

EZEASOR, Chidozie B., Mr., Secretary, Board Joint Maritime Labour Industrial Council.

Adviser and substitute delegate

ILLOH, O.C., Mr., Federal Ministry of Labour and Productivity.

Shipowners' Delegate

FOLARIN, Otumba K., Mr., Director Shippers Group.

Seafarers' Delegate

FABIYI, L.M.O., Mr., Deputy Director, Seafarers.

Adviser and substitute delegate

BABA, I.A., Mr.

Norvège Norway Noruega

Government Delegate

NYGAARD, Leif Asbjorn, Mr., Director General.

Advisers and substitute delegates

STORHAUG, Haakon, Mr., Advisor.
BJORKHAUG, Kirsti, Ms., Advisor.
LUNDE, Wenche, Ms., Advisor.
DEHLI, Erik, Mr., Advisor.

SMEFJELL, Georg T., Mr., Assistant Director.
VIDNES, Oyvind, Mr., Councillor.
BRUAAS, Odd, Mr., Advisor.
RIDDERVOLD, Marianne, Ms., Researcher.

Shipowners' Delegate

MIDELFART, Edith, Ms., Attorney-at-Law.

Seafarers' Delegate

MORDT, Birger, Mr., Attorney-at-Law.

Advisers and substitute delegates

SMITH, Jacqueline, Ms., National Secretary.
GUTTERUD, Bjorn Richard, Mr., Advisor.

Oman

Government Delegate

JAFAR AL MOOSA, Suhail, Mr., Directorate of Ports and Maritime Affairs, Ministry of Transport and Communications.

Shipowners' Delegate

AL-HUSSAINI, Mohamed bin Khamis, Mr., Director of Economic Research Division, Omani Chamber of Commerce and Industry.

Seafarers' Delegate

AL MUKHENI, Nassr Rashid Najim, Mr., Pilot, Port Services Corporation SAOG.

Pakistan

Government Delegate

UMER, Shaukat, Mr., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

Advisers and substitute delegates

SHAH, Anwar, Mr., Director-General, Port & Shipping Wing.
HAYAT, Khizar, Mr., Joint Secretary, Ministry of Communications.
TIRMIZI, Faisal Niaz, Mr., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

JUMANI, Bakht Ali, Mr., Executive Director, Pakistan National Shipping Corporation.

Adviser and substitute delegate

SARFARAZ, Muhammad, Mr., Superintendent (Marine),
Pakistan National Shipping Corporation.

Seafarers' Delegate

PANJRI, Adam, Mr., General Secretary, Pakistan Seamen
Union.

Adviser and substitute delegate

ABRO, Abdul Rashid, Mr., Chief Executive Transport
Services International Ltd.; Member, Managing
Committee, FPCCI.

Panama

Delegado gubernamental

DOMINGUEZ, Arsenio, Sr., Jefe, Centro Regional,
Autoridad Marítima de Panamá en Europa.

Delegado de la gente de mar

DEL CID RAMOS, Edilberto, Sr., Secretario de Defensa,
Unión Nacional de Marineros de la Panamá (UNMP).

Consejero técnico y delegado suplente

PINEDA PIEDRA, Roberto, Sr., Delegado, Asociación
Nacional de Oficiales de Marina (APOM); Secretario
General, Federación de Profesionales de Panamá
(FEDAP).

**Pays-Bas Netherlands
Países Bajos**

Government Delegate

VAN DEN BERG, Cees, Mr., Head of Department,
Ministry of Social Affairs and Employment.

Advisers and substitute delegates

BRINKMAN, Onno, Mr., Policy Advisor, Ministry of
Social Affairs and Employment.
DE BRUIJN, Rob, Mr., Policy Advisor, Ministry of
Transport and Public Works.
VAN GASTEREN, Ingeborg, Ms., Policy Advisor,
Ministry of Transport and Public Works.
VAN DER LOUW, Cynthia, Ms., Policy Advisor,
Ministry of Social Affairs and Employment.
MERKUS, Henk, Mr., Deputy Head, Ministry of Transport
and Public Works.
WINDSTER, Oswaldo, Mr., Head Certification &
Registration, Directorate for Maritime Affairs,
Netherlands Antilles.
DEVERE, Cynthia, Ms., Policy Advisor, Directorate of
Maritime Affairs, Netherlands Antilles.

KAASJAGER, Sanne, Mr., First Secretary, Permanent
Mission, Geneva.

VINK, Meindert, Mr., Dutch Schipping Inspectorate.

Shipowners' Delegate

HOLLAAR, Guido, Mr., Staff Executive, Royal
Association of Netherlands' Shipowners.

Advisers and substitute delegates

VAN KETEL, Hendrik, Mr., Senior Engineer Quality,
Environment, Safety & Health, Royal Association of
Netherlands' Shipowners.
WESTRA, Tjitso, Mr., Staff Member Operational Affairs,
Royal Association of Netherlands' Shipowners.
ZIER, Maarten, Mr., Industrial Relations Officer, Royal
Association of Netherlands' Shipowners.

Seafarers' Delegate

SARTON, Ed, Mr., President, Dutch Seafarers' Federation.

Advisers and substitute delegates

TOUWEN, Rudi, Mr., Union Official, Dutch Seafarers'
Federation.
VERHOEF, Arie, Mr., Consultant, Dutch Seafarers'
Federation.

Pérou Peru Perú

Delegado gubernamental

SALINAS, José Luis, Sr., Ministro, Representante
Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra.

Consejero técnico y delegado suplente

BERAÚN, Eliana, Sra., Segunda Secretaria, Misión
Permanente, Ginebra.

**Philippines Philippines
Filipinas**

Government Delegate

BALDOZ, Rosalinda D., Ms., Administrator, Philippine
Overseas Employment Administration.

Advisers and substitute delegates

TIONLOC, Ramon T. Jr., Mr., Deputy Administrator,
Philippine Overseas Employment Administration,
Officer-in-Charge, Maritime Training Council.
TEMPLO, Horacio T., Mr., Chief Actuary, Executive
Vice-President for Branch Operations Sector, Social
Security System.
EASTWOOD, Ma. Veronica A., Ms., Labour Attaché,
Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

SALINAS, Carlos C., Mr., Chairman and President, Filipino Shipowners' Association.

Seafarers' Delegate

OCA, Gregorio S., Mr., President, Associated Marine Officers' and Seamen's Union.

Advisers and substitute delegates

ABAD, Maximo, Mr., Associated Marine Officers' and Seamen's Union.

LAMUG, Jose Raul, Mr., Associated Marine Officers' and Seamen's Union.

SALE, Jesus P. Jr., Mr., Associated Marine Officers' and Seamen's Union.

Pologne Poland Polonia

Government Delegate

LEWANDOWSKA, Malgorzata, Ms., Chief Specialist, Department of Maritime Transport, Ministry of Infrastructure.

Adviser and substitute delegate

LEMIESZEWSKA, Renata, Ms., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

NIEMIEC, Ryszard, Mr., Secretary-General, Polish Shipowners' Association.

Seafarers' Delegate

CEGIELSKI, Jacek, Mr., Vice-President, National Maritime Section NSZZ "SOLIDARNOSC".

Portugal

Délégué gouvernemental

PACCETTI DOS SANTOS LOBO C., Maria Tereza, Mme, Assesseur principal, Direction générale de l'Emploi et des relations de Travail, Ministère des Activités économiques et du Travail.

Conseillers techniques et délégués suppléants

PEREIRA CANECO, António, M., Chef, Département du Personnel de la Mer, Institut portuaire et des Transports maritimes.

DE SOUSA FIALHO, José António G., M., Conseiller, Mission permanente, Genève.

Délégué des armateurs

COELHO, Joaquim, M., Membre, Confédération de l'Industrie portugaise (CIP).

Délégué des gens de mer

DEUS GOMES PIRES, João de, M., Membre, Union générale des Travailleurs (UGT).

Qatar

Government Delegate

AL-MAS, Ahmed Y., Mr., Customs and Ports General Authority.

Adviser and substitute delegate

AL-MAADEED, Mohamed A., Mr., Customs and Ports General Authority.

République dém. du Congo Democratic Republic of the Congo República Democrática del Congo

Délégué gouvernemental

TATI, Xavier-Honoré, M., Premier Conseiller d'Ambassade, Chef de Division, Responsable, Bureau des Institutions spécialisées des Nations Unies à caractère culturel et humanitaire, Direction des Organisations internationales, Ministère des Affaires étrangères.

Conseiller technique et délégué suppléant

MWENELWATA, Milinganyo, M., Conseiller, Cabinet du Ministre des Transports et Communications.

Délégué des armateurs

KONGO, Mbumba, M., Administrateur, Directeur technique, Compagnie maritime du Congo.

Conseiller technique et délégué suppléant

MUKUNDA, Kalama, M., Chef, Service d'Exploitation, Compagnie maritime du Congo.

Délégué des gens de mer

MBAMBI, Khonde, M., Secrétaire général, Pool des Marins, Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

Conseiller technique et délégué suppléant

BABAKA, Phumu, M., Pool des Marins, Secrétaire général administratif, Institut des Techniques maritimes et fluviales.

**Royaume-Uni United Kingdom
Reino Unido**

Government Delegate

SADLER, Paul, Mr., Head of International Liaison Branch, Maritime and Coastguard Agency (MCA).

Advisers and substitute delegates

MARTYN, Mary, Ms., Head of Seafarer Health and Safety Branch, MCA.

LINES, Mike, Mr., Manager (Policy), Seafarer Health and Safety Branch, MCA.

COLEY, Paul, Mr., Head of Survey Branch, MCA.

CRANE, Steve, Mr., Secretariat Services Manager, International Liaison Branch, MCA.

SUETT, John, Mr., Policy Advisor (Social Security), Department for Work and Pensions.

MILROY, David, Mr., Head of EU and International Relations, Shipping Policy, Department for Transport.

GOODALL, Katie, Ms., Legal Adviser, Maritime Division, Department for Transport.

HOWELL, Des, Mr., Isle of Man Administration.

NELLTHORP, Helen, Ms., First Secretary, Permanent Mission, Geneva.

TARIF, Pam, Ms., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

SPRINGETT, Tim, Mr., Manager, Marine Personnel, Chamber of Shipping.

Advisers and substitute delegates

BROOKES, Edmund, Mr., Deputy Director-General, Chamber of Shipping.

PREECE, Frank, Mr., Director, Dorchester Maritime Ltd.

DEARSLEY, David, Mr., Secretary-General, International Maritime Employers' Committee.

Seafarers' Delegate

ORRELL, Brian, Mr., General Secretary, NUMAST; TUC General Council.

Advisers and substitute delegates

MCEWEN, Peter, Mr., Deputy General Secretary, NUMAST.

TODD, Steve, Mr., National Secretary (Shipping), RMT.

DICKINSON, Mark, Mr., Assistant General Secretary, NUMAST.

EPSOM, John, Mr., Chair, NUMAST Council.

**Fédération de Russie
Russian Federation
Federación de Rusia**

Government Delegate

FROLOV, Alexander Iliyich, Mr., Head, Maritime and River Navigation Safety Division, State Policy in Railroad, Maritime and River Transport Department, Ministry of Transport.

Advisers and substitute delegates

KORENNOY, Alexander Vasilievich, Mr., Senior Expert, State Policy in Railroad, Maritime and River Transport Department, Ministry of Transport.

KAREV, Yan Alexandrovich, Mr., Senior Expert, Legal Department, Ministry of Transport.

ZAGAYNOV, Evgueny, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

SHERBAKOV, Yuri, Mr., Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

LAVRENTYEVA, Elena Alexandrovna, Mrs., Professor, St.- Petersburg Water Communications State University.

LEGUSHA, Sergei Fiodorovich, Mr., Senior expert, Russian Maritime Register of Shipping.

GOROBTSOV, Alexander Petrovich, Mr., Assistant Professor, Chair of Navigation, State Maritime Academy after Admiral Makarov.

GRIBKOV, Ilya, Mr., Attaché, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

LOPATKIN, Alexei Vasilievich, Mr., Head of Labour and Wage Division, Murmansk Shipping Co.

Advisers and substitute delegates

PETRUK, Ivan Stepanovich, Mr., Senior Expert, "Sovcomflot" Shipping Co.

SMAGIN, Victor Gerasimovich, Mr., Adviser, Murmansk Shipping Co.

Seafarers' Delegate

PAVLOV, Igor Nikolaevich, Mr., President, Seafarers Union of Russia.

Adviser and substitute delegate

BEREZINSKIY, Valeriy Vitalievich, Mr., President, Pacific Regional Organization, Seafarers Union of Russia.

Singapour Singapore Singapur

Government Delegate

CHANDRU, S.R., Mr., Assistant Director (Ship's Registry), Maritime and Port Authority.

Adviser and substitute delegate

GOH, Irene, Ms., Manager Mercantile Marine Office, Maritime and Port Authority.

Shipowners' Delegate

FOONG, K.K., Mr., Assistant Director, Singapore Shipping Association.

Seafarers' Delegate

KAM, Soon Huat, Mr., Executive Secretary, Singapore Organisation of Seamen.

Slovénie Slovenia Eslovenia

Government Delegate

RIHAR BAJUK, Katja, Ms., Adviser, International Relations and European Affairs Department, Ministry of Labour, Family and Social Affairs.

Adviser and substitute delegate

ANDRIJASIC, Alenka, Ms., Adviser, Slovenian Maritime Directorate, Ministry of Transport.

Adviser

RIJAVEC, Maja, Ms., Adviser, Labour Relations and Labour Rights Department, Ministry of Labour, Family and Social Affairs.

Shipowners' Delegate

IVANEZ, Peter, Mr., Association of Employers of Slovenia.

Seafarers' Delegate

FILIPCIC, Karl, Mr., Seafarers' Trade Union of Slovenia.

Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka

Government Delegate

FERNANDO, Sarala, Ms., Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva.

Adviser and substitute delegate

PATHIRANA, S.P.W., Mr., Second Secretary, Permanent Mission, Geneva.

Suède Sweden Suecia

Government Delegate

GOTARE, Rolf, Mr., Principal Administrative Officer, Swedish Maritime Administration.

Advisers and substitute delegates

BERGSTRÖM, Anders, Mr., Legal Adviser, Swedish Work Environment Authority.

GRANBORG, Margaretha, Ms., Deputy Director, Ministry of Industry, Employment and Communications.

LIDAL, Bengt, Mr., Special Adviser to the Ministry of Industry, Employment and Communications.

WIKLUND, Kerstin, Ms., Counsellor, Ministry of Industry, Employment and Communications.

Shipowners' Delegate

SPRANGERS, Pieter, Mr., Captain, Swedish Shipowner Employers' Association.

Advisers and substitute delegates

HOLMBERG, Fredrik, Mr., Adviser, Swedish Shipowner Employers' Association.

MILGER, Gary, Mr., Vice-President, Swedish Shipowner Employers' Association.

Seafarers' Delegate

REINHOLD, Kenny, Mr., Chariman of the Seafarers' Branch, Union for Service and Communication Employees.

Advisers and substitute delegates

HANSSON, Göran, Mr., National Officer, Union for Service and Communication Employees - Seafarers' Branch.

GRAHL, Hans-Dieter, Mr., Secretary, Swedish Ship Officers' Association.

JOHANSSON, Mats, Mr., Legal Counsellor, Merchant Marine Officers' Association.

Suisse Switzerland Suiza

Délégué gouvernemental

DÜRLER, Reto, M., Adjoint diplomatique, Office suisse de la Navigation maritime, Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE), Direction du droit international public (DDIP), Berne.

Conseiller technique et délégué suppléant

HULLIGER, Jean, M., Directeur de l'Office suisse de la Navigation maritime, DFAE, DDIP, Berne.

Délégué des armateurs

NUESCH, Eduardo, M., Chef du Personnel navigant, Massoel Gestion SA, Genève.

Conseiller technique et délégué suppléant

BÜRGIN, Kurt, M., Chef du Personnel navigant, Suisse-Atlantique SA, Renens.

Délégué des gens de mer

BRAMLEY, Nick, M., Sekretär, Gewerkschaft VHTL/FCTA, Sektion Seeleute, Basel.

**République arabe syrienne
Syrian Arab Republic
República Árabe Siria**

Délégué gouvernemental

AKKACH, Tarek, M., Director, Department of International Relations, Ministry of Social Affairs and Labour.

Conseiller technique et délégué suppléant

IBRAHIM, Rakan, M., Director of Labour Affairs, Ministry of Social Affairs and Labour.

Délégué des armateurs

MOUCHLY, Hana'a, Mme, Deputy Director, Office of the Minister of Industry.

Délégué des gens de mer

AHMAD, Housein, M., Secretary, Health Affairs in the General Union of the Syndicate of Workers.

Thaïlande Thailand Tailandia

Government Delegate

CHAVALITNITIKUL, Chaiyuth, Mr., Deputy Director-General, Department of Labour Protection and Welfare, Ministry of Labour.

Adviser and substitute delegate

AMORNCHWIN, Pakorn, Mr., Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

YUKTANONDA, Vicha, Mr., Member, Sub-Committee on Seafarers, Thai Shipowners' Association.

Seafarers' Delegate

MEWONGUKOTE, Boondej, Mr., Chairman, Merchant Marine Alumni Association.

Togo

Délégué gouvernemental

LEBGAZA, Alfa, M., Administrateur des Affaires maritimes, Chef de Division, Administration générale et Gens de Mer, Direction des Affaires Maritimes, Ministère du Commerce, de l'Industrie, des Transports et du Développement de la Zone franche.

Tunisie Tunisia Túnez

Délégué gouvernemental

MANSOUR, Habib, M., Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève.

Conseillers techniques et délégués suppléants

RACHDI, Mokhtar, M., Directeur général, Marine marchande, Ministère des Technologies de la Communication et du Transport.

FARSI, Mohamed, M., Premier officier, Direction générale de la Marine marchande, Ministère des Technologies de la Communication et du Transport.

MEGDICHE, Rabah, M., Directeur des Négociations collectives, Direction générale du Travail, Ministère des Affaires sociales et de la Solidarité.

YAHMADI, Ali, M., Directeur des Gens de Mer, Office de la Marine marchande et des Ports.

LANDOULSI, Hatem, M., Conseiller, Mission permanente, Genève.

Délégué des armateurs

LAOUANI, Hayet, Mme, Présidente, Fédération nationale du Transport, Union tunisienne de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat.

Délégué des gens de mer

KRICHENE, Ezzedine, M., Secrétaire général, Syndicat général de l'Office des Ports, Union générale tunisienne du Travail.

Turquie Turkey Turquía

Government Delegate

BAYAR, Süleyman, Mr., Undersecretariat of Maritime, Acting General Manager, Sea Transport Directorate.

Advisers and substitute delegates

KAZAN, Bilal, Mr., M. Sc Engineer, Sea Transport Directorate.

OYMAN, Halit, Mr., Counsellor, Social Affairs and Labour, Permanent Mission, Geneva.

Shipowners' Delegate

UNSALEK, Hakan, Mr., Lawyer, Turkish Shipowners Association, Secretary-General.

Seafarers' Delegate

UZUN, Turhan, Mr., Chairman, Trade Union of Seafarers.

Adviser and substitute delegate

KOCAOGLU, Emre, Mr., Adviser of the Chairman, Trade Union of Seafarers.

Ukraine Ukraine Ucraina

Government Delegate

SEREBRYAKOV, Olersandr, Mr., Head of Labour Protection, State Department of Maritime and River Transport, Ministry of Transport and Communications.

Advisers and substitute delegates

BILLIAR, Kostiantyn, Mr., First Secretary, Treaties and Law Department, Ministry of Foreign Affairs.

KHATSANOVSKYY, Eduard, Mr., Head of Division, Scientific-Research and Design Institute of Maritime Transport.

Shipowners' Delegate

KRYVONIS, Oleksandr, Mr., President, Black Sea Regional Organisation of Employers, Seafarers Employment Enterprises.

Seafarers' Delegate

KIRYHEYEV, Mykhaylo, Mr., Chairman, Trade Union of Maritime Transport Workers of Ukraine.

Uruguay

Delegado gubernamental

POLLAK, Raúl, Sr., Ministro, Misión Permanente, Ginebra.

Consejero técnico y delegado suplente

ROCANOVA, Ana Inès, Sra., Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra.

Vanuatu Vanuatu Vanuatu

Government Delegate

KALUAT, Lionel, Mr., Acting Commissioner of Labour.

Shipowners' Delegate

WILSON, Roy, Mr.

Seafarers' Delegate

TOARA, Api, Mr.

Venezuela

Delegado gubernamental

PORTOCARRERO, Blancanieve, Sra., Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra.

Consejeros técnicos y delegados suplentes

PICONE, Jhonny, Sr., Director, Inspección y Condiciones de Trabajo.

VILLARROEL, Shirly, Sra., Jefe, División de Recursos Administrativos.

LOPEZ, Carlos, Sr., Supervisor Jefe, Unidad de Supervisión de Cumaná, Estado Sucre.

HANDS, Rafael, Sr., Consejero, Misión Permanente, Ginebra.

ARIAS, Juan, Sr., Economista, Misión Permanente, Ginebra.

MARQUEZ, Servio Tulio, Sr., Capitán, Instituto Nacional de los Espacios Acuáticos (INEA).

PIÑANGO, Miguel, Sr., Capitán, Universidad Marítima del Caribe.

Delegado de los armadores

SALAZAR, Karina, Sra., Asesora Legal, PDV-MARINA.

Consejero técnico y delegado suplente

MORETT, Miguel Angel, Sr., Auditor de Calidad, PDV-MARINA

Delegado de la gente de mar

GUEVARA, Yvo, Sr., Presidente, Sindicato Nacional
Unión Universal Marinos Mercantes de Venezuela
(SNUUMMVAC).

Consejero técnico y delegado suplente

ARCINIEGAS, Humberto, Sr., Jefe de Reclamos,
Sindicato Unico de Marinos (SUMA).

Viet Nam Viet Nam Viet Nam

Government Delegate

NGO, Quang Xuan, Mr., Ambassador, Permanent
Representative, Permanent Mission, Geneva.

Adviser and substitute delegate

PHAM, Hong Nga, Mr., Counsellor, Permanent Mission,
Geneva.

**REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES, DES
INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES ET D'AUTRES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES OFFICIELLES**

**REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS,
SPECIALIZED AGENCIES AND OTHER OFFICIAL
INTERNATIONAL ORGANIZATIONS**

**REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS, DE LOS
ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y DE OTRAS
ORGANIZACIONES OFICIALES**

Organisation maritime internationale
International Maritime Organization
Organización Marítima Internacional

HESSE, H., Mr., Deputy Director, Sub-Division for
Operational Safety, Security and Human Element,
Maritime Safety Division.

MAHAPATRA, A., Mr., Head, Maritime Training and
Human Element Section.

Organisation de coopération et de
développement économiques
Organisation for Economic Co-operation
and Development

SCORPECCI, Danny, Mr., Principal Economist in the
Division of Transport.

Union européenne European Union
Unión Europea

BURGHELLE-VERNET, Philippe, M., Chef d'Unité, DG
Transport et Energie.

BECHET, Thierry, M., Ministre-Conseiller, Délégation à
Genève.

BOELAERT, Sonja, Mme, DG Emploi et Affaires
sociales.

DELARUE, Rudie, M., DG Emploi et Affaires sociales.

DE KONING, Astrid, Mme, DG Emploi et Affaires
sociales.

DEVOUCHE, Anne, Mme, DG Transport et Energie.

ECONOMOU, Christos, M., DG Transport et Energie.

HEUZE, Thibault, M., DG Emploi et Affaires sociales.

VARTSOS-TZANNETAKIS, Christina, Mme, DG
Transport et Energie.

DUFOUR, Christian, M., Délégation à Genève.

* * *

VAN THIEL, Servatius, Mr., Counsellor, Liaison Office,
General Secretariat, Council of the European Union,
Geneva.

ALLEN, Oliver, Mr., First Secretary, Liaison Office,
General Secretariat, Council of the European Union,
Geneva.

**REPRÉSENTANTS D'ORGANISATIONS
INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES**

**REPRESENTATIVES OF NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS**

**REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES NO
GUBERNAMENTALES**

**Confédération internationale des syndicats
libres**
**International Confederation of Free Trade
Unions**

**Confederación Internacional de
Organizaciones Sindicales Libres**

CUNNIAH, Dan, Mr., Director, Geneva Office.
BIONDI, Anna, Ms., Assistant Director, Geneva Office.

Confédération mondiale du travail
World Confederation of Labour
Confederación Mundial del Trabajo

SEA, Hervé, M., Représentant permanent, Genève.

Fédération syndicale mondiale
World Federation of Trade Unions
Federación Sindical Mundial

CARDONA, Ramón, Sr., Secretario General Adjunto.
NARVAEZ GARCIA, Luis Efrain, M., Conseiller
juridique, Bureau du liaison, Genève.

Organisation internationale des employeurs
International Organization of Employers
Organización Internacional de Empleadores

YURÉN, Andrés, Mr., Adviser.
DEJARDIN, Jean, Mr., Adviser.

**Association internationale des sociétés de
classification**
**International Association of Classification
Societies**
**Asociación Internacional de Sociedades de
Clasificación**

WRIGHT, Colin David, Mr., Senior Technical Officer,
IACS.

**Association maritime chrétienne
internationale**

International Christian Maritime Association
Asociación Marítima Cristiana Internacional

GONZALEZ JOYANES, Domingo, Mr.
KANZ, Juergen, Mr.
LAASIO, Jaakko, Mr.
PETERS, Canon Ken, Mr.
STEVENSON, Douglas, Mr.
YORK, Christopher, Mr.

Fédération internationale des armateurs
International Shipping Federation

HORROCKS, Chris, Mr., Secretary-General.
COOPER, Terry, Ms.
GUY, Richard, Mr.
DEARSLEY, David, Mr.
WISEMAN, Natalie, Ms., Secretary.
MARKING, Timothy Frank, Mr.
CRYE, John Michael, Mr., President, International Council
of Cruise Lines.
THOMPSON, Ted, Mr.

**Fédération internationale des associations
de patrons de navires**

**International Federation of Shipmasters'
Association**

**Federación Internacional de las
Asociaciones de Capitanes de Buques**

GRAHL, Hans Dieter, Mr.

**Fédération internationale des ouvriers du
transport**
International Transport Workers' Federation
**Federación Internacional de los Trabajadores
del Transporte**

WHITLOW, Jon, Mr.
BAINBRIDGE, John, Mr.
JAMES, Sharon, Ms.
DOWSETT, Leanne, Ms.
PAVOLV, Igor, Mr., Seafarers' Union of Russia (SUR).
CHERNYAKOVSKIY, Alexander, Mr., SUR.
VIAZNIKOV, Pavel, Mr., SUR.
STOLYARENKO, Georgy, Mr., International
Confederation of Water Transport Workers' Unions
(ICWTWU).

ALIAKRINSKY, Roald, Mr., ICWTWU.
YEFRIMENKO, Nataliya, Ms., Marine Transport
Workers' Trade Union of Ukraine.

**BUREAUX DE LA CONFERENCE,
DES COMMISSIONS ET DES GROUPES**

**OFFICERS OF THE CONFERENCE,
THE COMMITTEES AND THE GROUPS**

**MESAS DE LA CONFERENCIA,
DE LAS COMISIONES Y DE LOS GRUPOS**

Bureau de la Conférence

Président

SCHINDLER, J.-M. M. (France)

Vice-présidents

TERANISHI, T., M. (Japon)
LINDEMANN, D., M. (Armateurs, Allemagne)
ORRELL, B., M. (Gens de mer, Royaume-Uni)

Délégation du Conseil d'administration

NGANTCHA, F., M. (Représentant gouvernemental, Cameroun)
SUZUKI, T., M. (Membre employeur, Japon)
BLONDEL, M., M. (Membre travailleur, France)

Bureaux des Commissions

Commission d'organisation des travaux

Président

SCHINDLER, J.-M. M. (France)

Commission no. 1 (préambule, articles, titre 5, annexes)

Président

CARLTON, B., M. (Etats-Unis)

Vice-présidents

JEON, Y.W., M. (République de Corée)
HAJARA, S., M. (Armateurs, Inde)
ORRELL, B., M. (Gens de mer, Royaume-Uni)

Commission no.2 (titres 1 à 3)

Président

SMEJFELL, G., M. (Norvège)

Vice-présidents

MORENO, M., M. (Chili)
LINDEMANN, D., M. (Armateurs, Allemagne)
CRUMLIN, P., M. (Gens de mer, Australie)

Commission no. 3 (titre 4)

Président

BALDOZ, R., Mme (Philippines)

Vice-présidents

LEWANDOWSKA, M., Mme (Pologne)
COX, J., M. (Armateurs, Etats-Unis)
SMITH, J., Mme (Gens de mer, Norvège)

Comité de rédaction

ROUSEEL, D. M. (Canada)
YAHMADI, A., M. (Tunisie)
SADLER, P. (Royaume-Uni)
DEARSLEY, D., M. (Armateurs, Royaume-Uni)
MCEWEN, P., M. (Gens de mer, Royaume-Uni)
Assisté par
TSELENTIS, A., M. (Gens de mer, Grèce)

Bureaux des groupes

Groupe gouvernemental

Président

ZHANG, X., M. (Chine)

Vice-président

SOLLING OLSEN, B., Mme (Danemark)

Secrétaire

VAN DER BERG, C., M. (Pays-Bas)

Groupe des armateurs

Président

LINDEMANN, D., M. (Allemagne)

Vice-présidents

DEARSLEY, D., M. (Armateurs, Royaume-Uni)

Secrétaire

WISEMAN, N., Mme (Fédération internationale des armateurs)

Groupe des travailleurs

Président

ORRELL, B., M. (Royaume-Uni)

Vice-président

FAY, J., M. (Etats-Unis)

Secrétaire

WHITLOW, J., M. (Fédération internationale des ouvriers
du Transport)

Secrétariat général de la Conférence

Secrétaire Général

TAPIOLA, K., M., Secrétaire général

DOUMBIA-HENRY, C., Mme, Représentante du
Secrétaire général

JENNINGS, N., M., Représentant adjoint du Secrétaire
général

Conseiller Juridique

PICARD, L., M.

Directeur exécutif (dialogue social)

PAXTON, S., Mme